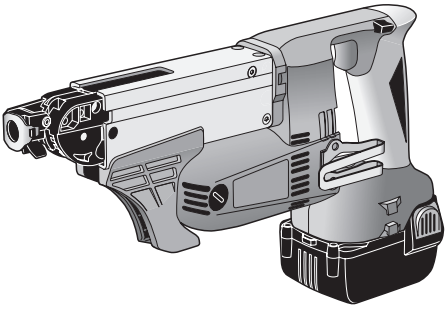
PJCD551(CE)

CORDLESS COLLATED SCREWDRIVER
AKKU-MAGAZINSCHRAUBER
TOURNEVIS SANS FIL AVEC VIS ASSEMBLÉES EN UNE BANDE
AVVITATORE A BATTERIA PER VITI A NASTRO
ATORNILLADOR EN SECUENCIA INALÁMBRICO



OPERATING AND MAINTENANCE MANUAL
BETRIEBSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN
MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE
MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO

Original Language English

WARNING

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.

WARNUNG

LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE.BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER EINGESEHEN WERDEN KÖNNEN.

AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SÛR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SÛR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

ATTENZIONE

PRIMA DI USARE QUESTA MACCHINA, STUDIARE IL MANUALE PER PRENDERE ATTO DEGLI AVVERTIMENTI E DELLE ISTRUZIONIPER LA SICUREZZA.
TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALLO STRUMENTO PER CONSULTAZIONI FUTURE.

ADVERTENCIA

ANTES DE UTILIZAR ESTA HERRAMIENTA, LEA DETENIDAMENTE ESTE MANUAL PARA FAMILIARIZARSE CON LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.
CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES JUNTO CON LA HERRAMIENTA PARA FUTURAS CONSULTAS.

INDEX INHALTSVERZEICHNIS TABLE DES MATIÈRES INDICE ÍNDICE

ENGLISH Page 5 to 18
DEUTSCH Page 19 to 32
FRANÇAIS Page 33 to 46
ITALIANO Page 47 to 60
ESPAÑOL Page 61 to 74

EC DECLARATION OF CONFORMITY Page 79

www.max-europe.com

DEFINITIONS OF SIGNAL WORDS

WARNING: Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION: Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE: Indicates a property damage message.

DEFINITIONEN DER HINWEISBEZEICHNUNGEN

WARNUNG: Zeigt eine eventuell gefährliche Situation an, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.

VORSICHT: Zeigt eine eventuell gefährliche Situation an, die leichte oder mittelschwere Verletzungen zur Folge haben könnte, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS: Hebt wichtige Informationen hervor.

DÉFINITIONS DES DIFFÉRENTS DEGRÉS D' AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT: Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer la mort ou des blessure sérieuses.

ATTENTION: Indique une situation éventuellement dangereuse qui, si elle n'est pas contournée, pourrait provoquer des blessures légères à moyennement sérieuses.

AVIS: Souligne des informations importantes.

DEFINIZIONE DELLE INDICAZIONI DI AVVERTIMENTO

ATTENZIONE: Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può risultare letale o provocare gravi lesioni.

AVVERTENZA: Indica l'eventualità che possa verificarsi una situazione pericolosa, la quale se non viene evitata, può provocare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE: Evidenzia informazioni importanti.

DEFINICIÓN DE LAS INDICACIONES DE ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar la muerte o graves lesiones si no se evita.

PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que podría causar lesiones menos graves o leves si no se evita.

NOTA: Resalta informaciones importantes.

Fig.A/Abb.A

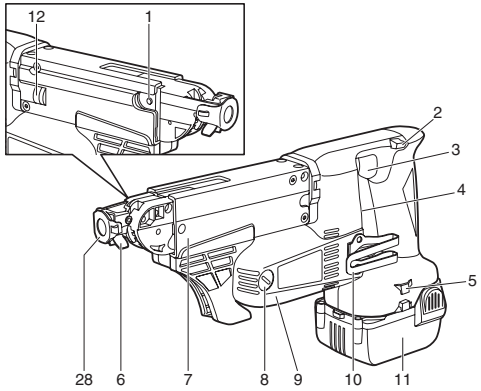


Fig.B/Abb.B

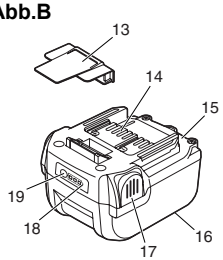


Fig.C/Abb.C

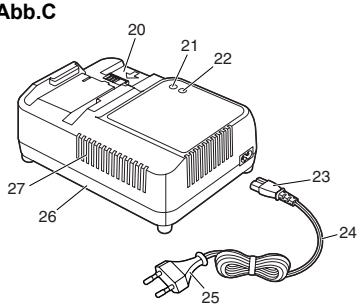


Fig.D/Abb.D

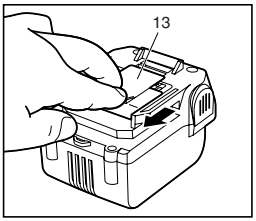


Fig.E/Abb.E

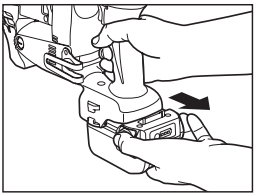


Fig.F/Abb.F

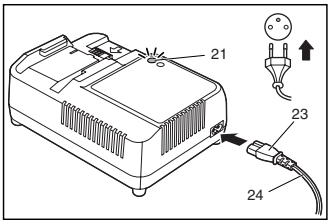


Fig.G/Abb.G

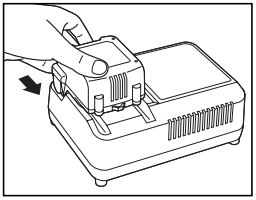


Fig.H/Abb.H

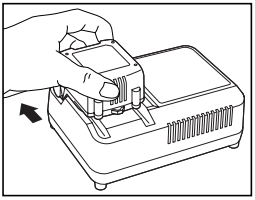


Fig.I/Abb.I

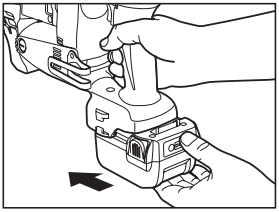


Fig.J/Abb.J

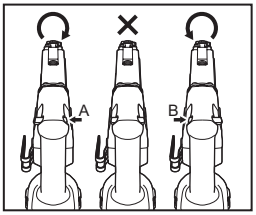


Fig.K/Abb.K

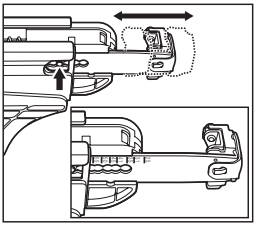


Fig.L/Abb.L

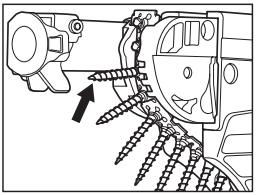


Fig.M/Abb.M

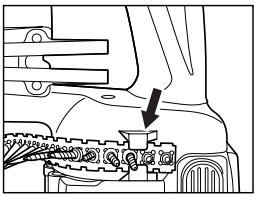


Fig.N/Abb.N

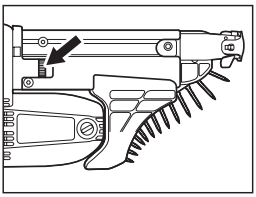


Fig.O/Abb.O

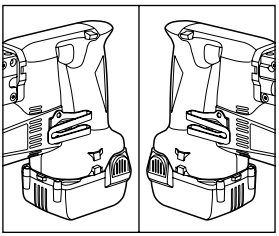


Fig.P/Abb.P

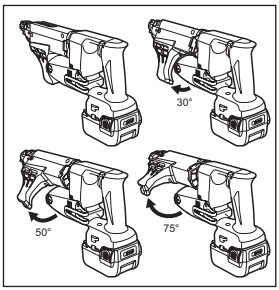


Fig.Q/Abb.Q

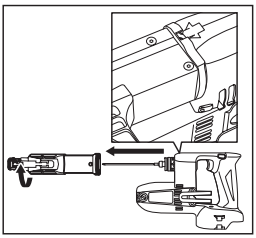


Fig.R/Abb.R

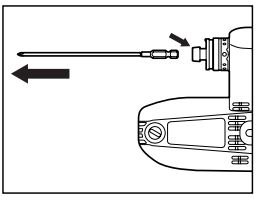
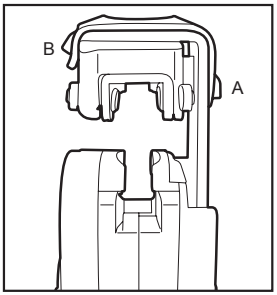


Fig.S/Abb.S



ITALIANO

MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

INDICE

1. DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI 47
2. AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI RELATIVE AGLI ATTREZZI ELETTRICI..... 48
3. AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE AGLI AVVITATORI 50
4. CARATTERISTICHE TECNICHE E ACCESSORI 52
5. ISTRUZIONI PER LE BATTERIE 53
6. ISTRUZIONI PER L'USO..... 57
7. MANUTENZIONE 59
8. IMMAGAZZINAGGIO 59
9. RICERCA GUASTI / RIPARAZIONI..... 60

1. DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI

(Fig. A, B e C)

Fig. A	1	PULSANTE DI REGOLAZIONE LUNGHEZZA VITI
	2	SELETTORE SENSO DI ROTAZIONE
	3	PULSANTE DI AZIONAMENTO
	4	ETICHETTA CARATTERISTICHE
	5	GANCIO PER NASTRO
	6	ESTREMITÀ SUPERIORE
	7	ESTREMITÀ
	8	COPERCHIETTO MOTORE
	9	MOTORE
	10	GANCIO PER TRACOLLA
	11	BATTERIA
	12	POMELLO DI REGOLAZIONE
	28	ESTREMITÀ SUPERIORE CONTATTO

Fig. B	13	COPERCHIETTO
	14	MORSETTI
	15	FORO DI VENTILAZIONE (FINESTRELLA VENTILATORE) (LATO POSTERIORE)
	16	TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE (LATO POSTERIORE)
	17	ELEMENTO DI BLOCCAGGIO
	18	INDICATORE LIVELLO BATTERIA
	19	PULSANTE CONTROLLO LIVELLO BATTERIA
Fig. C	20	PUNTO DI INSERIMENTO BATTERIA
	21	INDICATORE LUMINOSO DEL LIVELLO DI CARICA
	22	INDICATORE LUMINOSO A LED (ARANCIONE) DEL LIVELLO DI CARICA
	23	CONNETTORE
	24	CAVO DI ALIMENTAZIONE
	25	SPINA DI ALIMENTAZIONE
	26	TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE (LATO POSTERIORE)
	27	FORO DI VENTILAZIONE

2. AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI RELATIVE AGLI ATTREZZI ELETTRICI

ATTENZIONE

LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA.
L'inosservanza delle avvertenze e istruzioni di sicurezza può essere causa di incendi e gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la successiva consultazione.**

1. SICUREZZA AREA DI LAVORO

- **Garantire una buona pulizia e illuminazione dell'area di lavoro.** Il disordine o l'insufficiente illuminazione favoriscono gli incidenti.
- **Non usare gli attrezzi elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- **Durante l'uso degli attrezzi elettrici non consentire a bambini o altre persone di avvicinarsi.** Eventuali distrazioni possono provocare la perdita del controllo dell'attrezzo.
- **Non usare all'aperto.**

2. SICUREZZA ELETTRICA

- **Non esporre gli attrezzi elettrici a pioggia o umidità.**

3. SICUREZZA PERSONALE

- **Stare attenti, prestazione la dovuta attenzione ed usare il buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico. Non usare l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o farmaci.** Un attimo di disattenzione durante l'uso degli attrezzi elettrici può causare gravi lesioni personali.

- **Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali di protezione.** Dispositivi di protezione individuale quali maschere parapolvere, calzature antiscivolo, caschi rigidi e protezioni per l'udito utilizzati nelle condizioni appropriate riducono il rischio di lesioni personali.
- **Evitare l'avviamento accidentale. Prima di collegare l'attrezzo alla batteria, o di prendere o trasportare l'attrezzo, accertarsi che l'interruttore sia disinserito.** Il trasporto degli attrezzi elettrici tenendo il dito appoggiato sull'interruttore o l'attivazione di attrezzi con l'interruttore inserito aumentano le possibilità di incidenti.
- **Non sporgersi. Tenere i piedi ben saldi sul terreno e rimanere sempre in equilibrio.** Questo consente un migliore controllo dell'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- **Prima di inserire l'attrezzo, rimuovere eventuali chiavi di registro.** Una chiave rimasta attaccata ad un componente rotante dell'attrezzo elettrico può essere causa di lesioni personali.
- **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti laschi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dagli organi in movimento.** Indumenti laschi, gioielli o capelli lunghi possono essere facile presa degli organi in movimento.

4. **USO E MANUTENZIONE DEGLI ATTREZZI ELETTRICI**
   - **Non applicare una forza eccessiva sull'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo adatto alla specifica applicazione.** L'attrezzo corretto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per la quale è progettato.
   - **Non usare l'attrezzo se l'interruttore non è in grado di inserirlo e disinserirlo.** Un attrezzo elettrico che non possa essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
   - **Scollegare le batterie dall'attrezzo elettrico prima di procedere a regolazioni o sostituzione di accessori o di ritirare gli attrezzi elettrici.** Queste misure di sicurezza precauzionali riducono il rischio di avviamento accidentale dell'attrezzo elettrico.
   - **Conservare gli attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso dell'attrezzo a persone che non abbiano esperienza con l'attrezzo o che non conoscano queste istruzioni.** Gli attrezzi elettrici diventano pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
   - **Mantenere correttamente gli attrezzi elettrici. Verificare l'eventuale disallineamento o impuntamento di organi mobili, la rottura di componenti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere l'efficienza dell'attrezzo. Se si riscontrano danni, far riparare l'attrezzo elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati dall'inadeguata manutenzione degli attrezzi elettrici.
   - **Utilizzare l'attrezzo elettrico, gli accessori e le punte degli utensili secondo quanto indicato in queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'operazione da svolgere.** L'uso degli attrezzi elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può dare origine a situazioni pericolose.

5. **USO E MANUTENZIONE DEGLI ATTREZZI A BATTERIA**
   - **Per la ricarica, utilizzare esclusivamente il caricabatterie indicato dal costruttore.** Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrebbe dare origine a pericoli di incendio se utilizzato su una batteria di tipo diverso.
   - **Utilizzare gli attrezzi elettrici soltanto con le batterie appositamente prescritte.** L'uso di batterie di tipo diverso può dare origine al rischio di lesioni e incendi.
   - **Quando le batterie non vengono usate, conservarle lontane da altri oggetti metallici, quali fermagli metallici, monete, chiavi, aghi, viti e altri attrezzi metallici di piccoli dimensioni che possono mettere i morsetti in collegamento fra loro.** L'eventuale messa in corto dei morsetti della batteria può essere causa di ustioni o incendi.
   - **In condizioni di impiego non corretto, si potrebbe verificare la fuoriuscita del liquido dalla batteria; non toccarlo. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi, rivolgersi ad un medico.** Il liquido che fuoriesce dalle batterie può causare irritazione o ustioni.

6. **MANUTENZIONE**
   - **Far controllare l'attrezzo elettrico da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento dell'efficienza dell'attrezzo elettrico.

3. AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE AGLI AVVITATORI

1. **NON AVVICINARE LE MANI AL PULSANTE DI AZIONAMENTO, BLOCCARE IL PULSANTE E RIMUOVERE LE BATTERIE E LE VITI A NASTRO QUANDO SI SOSTITUISCE O SI REGISTRA LA PUNTA, SI CONTROLLA, REGOLA O SI INTERVIENE SULL'ATTREZZO, SI RIMUOVE UNA VITE INCEPPATA O QUANDO L'ATTREZZO NON VIENE USATO.**
   La mancata rimozione della batteria in queste condizioni può essere causa di anomalie o danni.

2. **NON AVVICINARE LE MANI AL PULSANTE DI AZIONAMENTO, BLOCCARE IL PULSANTE E RIMUOVERE LE BATTERIE E LE VITI A NASTRO. NON AVVICINARE LE MANI AL PULSANTE DI AZIONAMENTO E BLOCCARE IL PULSANTE QUANDO SI SOSTITUISCONO LE BATTERIE.**
   L'inosservanza di questa indicazione può essere causa di gravi lesioni.

3. **IMPUGNARE L'ATTREZZO DALLE IMPUGNATURE ISOLATE QUANDO SI ESEGUE UN'OPERAZIONE PERCHÉ LA PUNTA DELL'ATTREZZO POTREBBE VENIRE A CONTATTO CON CIRCUITI IN TENSIONE NASCOSTI.**
   L'eventuale contatto con un cavo in tensione potrebbe "elettrificare" le parti metalliche esposte dell'attrezzo con conseguente folgorazione dell'operatore. L'inosservanza di questa indicazione può essere causa di gravi lesioni.

4. **NON PUNTARE L'ATTREZZO VERSO ALTRE PERSONE.**
   L'eventuale contatto dell'attrezzo con un operatore o con altre persone che operano nelle vicinanze può essere causa di lesioni. Durante l'uso dell'attrezzo, prestare la massima attenzione a non avvicinare mani, gambe o altre parti del corpo alla punta dell'attrezzo.

5. **NON MODIFICARE L'ATTREZZO.**
   Eventuali modifiche all'attrezzo ne compromettono le prestazioni e la sicurezza di funzionamento. Eventuali modifiche possono causare gravi lesioni e la perdita di validità della garanzia dell'attrezzo.

6. **NON SMONTARE L'ATTREZZO.**
   Se l'attrezzo non funziona correttamente, rivolgersi al proprio distributore per il controllo e le riparazioni del caso.

7. **PRIMA DELL'USO CONTROLLARE QUANTO SEGUE (VEDERE PAGINA 59)**
   - Usura della punta.
   - Componenti danneggiati o viti allentate.
   - Gioco di pulsante di azionamento, selettore senso di rotazione ed estremità.
   - Generazione di calore, odori o rumori anomali al collegamento della batteria.

8. **UTILIZZARE SEMPRE L'ATTREZZO MANTENENDO I PIEDI BEN SALDI SUL TERRENO.**
   L'inosservanza di questa indicazione può essere causa di gravi lesioni.

9. **ACCERTARSI CHE QUANDO SI USA L'ATTREZZO IN POSIZIONE SOPRAELEVATA NON VI SIANO ALTRE PERSONE SOTTO.**
   L'inosservanza di questa indicazione può essere causa di gravi lesioni alle persone sottostanti.

10. **NON AVVICINARE LE MANI AGLI ORGANI IN MOVIMENTO.**

11. **NON INSERIRE LE DITA NELL'APERTURA SULL'ESTREMITÀ SUPERIORE.**

12. **NON TOCCARE LA PUNTA O LE PARTI IN PROSSIMITÀ DELLA STESSA SUBITO DOPO L'USO.**
    Queste parti sono estremamente calde. Il contatto con queste parti può causare gravi lesioni.

13. **NON AVVITARE GLI ELEMENTI DI FISSAGGIO L'UNO SULL'ALTRO.**
    L'avvitamento degli elementi di fissaggio su altri elementi di fissaggio può causare la flessione degli elementi con conseguente possibile lesione.

14. **MANTENERE L'IMPUGNATURA DELL'ATTREZZO PULITA E ASCIUTTA, EVITANDONE IN PARTICOLARE LA CONTAMINAZIONE DA OLIO E GRASSO.**

15. **NON AVVICINARE L'ATTREZZO A FONTI DI CALORE E FIAMME.**

16. **UTILIZZARE SOLTANTO PUNTE E RICAMBI ORIGINALI.**

17. **NON USARE L'ATTREZZO IN PRESENZA DI CONDIZIONI ANOMALE.**
    Se l'attrezzo non è perfettamente efficiente o se si riscontrano condizioni anomale, disinserirlo immediatamente e rivolgersi al proprio concessionario per il controllo e le riparazioni del caso.

18. **QUANDO NON SI UTILIZZA L'ATTREZZO, CONSERVARLO IN UN LUOGO CHIUSO A CHIAVE E FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

19. USARE SOLTANTO LA BATTERIA AUTORIZZATA.
Utilizzare soltanto la batteria MAX JPL91430A. Se viene collegato ad un'alimentazione diversa da quella autorizzata, come ad esempio una batteria ricaricabile, una pila a secco o un accumulatore destinato all'uso sulle autovetture, l'attrezzo potrebbe danneggiarsi, rompersi, surriscaldarsi o anche incendiarsi. Non collegare questo attrezzo ad alimentazioni diverse dalla batteria MAX JPL91430A.

20. PER GARANTIRE PRESTAZIONI OTTIMALI, CARICARE COMPLETAMENTE LA BATTERIA PRIMA DELL'USO.
Una batteria nuova o una che sia stata utilizzata a lungo potrebbe essersi scaricata spontaneamente e potrebbe essere necessario ricaricarla per ripristinare la piena carica. Prima di usare l'attrezzo, caricare la batteria con l'apposito caricabatterie MAX JC925.

21. PRECAUZIONI PER LA RICARICA DELLE BATTERIE.

- **Utilizzare soltanto il caricabatterie e le batterie specificati.**
  L'inosservanza di questa indicazione può causare il surriscaldamento della batteria o l'incendio della stessa con conseguenti gravi lesioni.
- **Caricare la batteria alla tensione prescritta.**
  L'inosservanza di questa indicazione può causare surriscaldamento o ricariche inadeguate con conseguenti possibili gravi lesioni.
- **Non usare un trasformatore.**
- **Non collegare il caricabatterie all'alimentazione a corrente continua di un generatore a motore.**
  In questo modo il caricabatterie potrebbe rompersi o bruciarsi.
- **Evitare di ricaricare la batteria alla pioggia, in luoghi umidi o esposti a spruzzi d'acqua.**
  L'eventuale ricarica di una batteria umida o bagnata causa una folgorazione elettrica o un cortocircuito che possono danneggiare irrimediabilmente l'attrezzo o provocarne addirittura l'incendio.
- **Non toccare il cavo o la spina di alimentazione con mani o guanti bagnati.**
  Potrebbero derivarne lesioni da scosse elettriche.
- **Non appoggiare un panno o un'altra copertura sul caricabatterie durante la ricarica della batteria.**
  Questo provocherebbe il surriscaldamento, la bruciatura o l'incendio del caricabatterie.
- **Non avvicinare la batteria e il relativo caricatore a fonti di calore o fiamme.**
- **Non caricare la batteria in prossimità di materiali infiammabili.**
- **Caricare la batteria in un luogo ben ventilato.**
  Evitare di caricare la batteria esposta alla luce diretta del sole.
- **Caricare la batteria a temperature comprese tra 5°C (41°F) e 40°C (104°F).**
- **Evitare l'uso ininterrotto del caricabatterie.**
  Tra una ricarica e l'altra spegnere il caricabatterie per 15 minuti per preservarne l'efficienza.
- **Eventuali oggetti che ostruiscano i fori di ventilazione o la sede per la batteria possono causare folgorazioni elettriche o malfunzionamenti.**
  Prima di usare il caricabatterie, pulirlo da polvere o altri corpi estranei.
- **Utilizzare correttamente il cavo di alimentazione.**
  Non trasportare il caricabatterie tenendolo per il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo per scollegarlo dalla presa; questa operazione provoca il danneggiamento del cavo e la rottura dei conduttori oppure può essere causa di cortocircuito. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con attrezzi con bordi acuminati, materiali caldi o grasso. Riparare o sostituire il cavo di alimentazione, se danneggiato.
- **Non utilizzare questo caricatore per caricare batterie non ricaricabili.**
- **Questo caricatore non è destinato all'uso da parte di bambini o disabili non controllati.**
- **Accertarsi che i bambini non giochino con il caricabatterie.**
- **Applicare un coperchietto sul morsetto della batteria.**
  Quando la batteria non viene usata, applicare un coperchietto sul suo morsetto per evitare cortocircuiti. Conservarla lontana da altri oggetti metallici, quali fermagli metallici, monete, chiavi, aghi, viti e altri attrezzi metallici di piccole dimensioni che possono mettere i morsetti in collegamento fra loro.
- **Non lasciare o conservare l'attrezzo sul veicolo o esposto direttamente alla luce solare in estate. La conservazione dell'attrezzo in luoghi caratterizzati da temperature elevate può causare danni alla batteria.**
- **Non ritirare batterie completamente scariche. Se una batteria completamente scarica viene rimossa dal sistema e conservata per un lungo periodo in tali condizioni, potrebbe danneggiarsi. Ricaricare immediatamente la batteria quando è scarica.**

4. CARATTERISTICHE TECNICHE E ACCESSORI

1. CARATTERISTICHE TECNICHE DELL'ATTREZZO <Attrezzo>

DENOMINAZIONE PRODOTTO	Avvitatore a batteria per viti a nastro
N. PRODOTTO	PJCD551
PESO	2,2 kg (4,9 lbs) (Compresa batteria)
ALTEZZA	201 mm (8")
LARGHEZZA	82mm (3-1/4")
LUNGHEZZA	359 mm (14)
TENSIONE NOMINALE / BATTERIA	Batteria Li-ion JP91430A da 14,4 V
VELOCITÀ A VUOTO	5,800 min-1
CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI ELEMENTI DI FISSAGGIO	Viti a nastro Ø 3,5 - 4,2 mm Lunghezza: 25 - 55 mm
MOTORE	Motore Brushless CC
ACCESSORI	Batterie JPL91430A (2 unità) Caricabatterie JC925(CE) Valigetta, punta per cacciavite Manuale di istruzioni
TEMPERATURA DI ESERCIZIO	Da 0°C a 40°C (32°F - 104°F)
UMIDITÀ DI ESERCIZIO	80% max. di U.R.

<Caricabatterie>

DENOMINAZIONE PRODOTTO	Caricatore per batterie agli ioni di litio
N. PRODOTTO	JC925(CE)
INGRESSO	220-240 V CA 50/60 Hz 1,4 A 160 W
USCITA	14,4 V CC, 7,5 A 18 V CC, 5,4 A 25,2 V CC, 4,5 A
PESO	1,5 kg (3,3 lbs)
TEMPERATURA DI ESERCIZIO	Da 5°C a 40°C (41°F - 104°F)
UMIDITÀ DI ESERCIZIO	80% max. di U.R.

<Batteria>

DENOMINAZIONE PRODOTTO	Batteria agli ioni di litio
CODICE PRODOTTO	JPL91430A
TIPO DI BATTERIA	Batteria agli ioni di litio
TENSIONE NOMINALE	14,4 V CC (3,6 V x 4 elementi)
CAPACITÀ NOMINALE	3,0 Ah (3,000 mAh)
TEMPO DI RICARICA	Ricarica rapida - circa 30 minuti (circa il 90% della capacità) Ricarica completa - circa 45 minuti (100% della capacità)
ACCESSORI	Coperchietto (contro i cortocircuiti)
PESO	0,5 kg (1,1 lbs)
TEMPERATURA DI RICARICA	Da 5°C a 40°C (41°F - 104°F)
TEMPERATURA DI ESERCIZIO	Da 0°C a 40°C (32°F - 104°F)
GAMMA DI UMIDITÀ DI ESERCIZIO	80% max. di U.R.

2. CARATTERISTICHE TECNICHE

① **LIVELLO DI RUMOROSITÀ**
Tipico livello di rumorosità ponderato A determinato in base alla norma EN60745-2-2:

- Livello di pressione sonora (L_{pA}): 74.9 dB (A)
- Livello di potenza sonora (L_{WA}): 85.9 dB (A)
- Incertezza (K): 3 dB (A)

② **VIBRAZIONI**
Il valore complessivo delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato in basse alla norma EN60745-2-2:

- Modalità di lavoro: serraggio ad impulsi degli elementi di fissaggio alla capacità massima dell'attrezzo.
- Valore delle vibrazioni emesse (a_h):1.52 m/s^2
- Incertezza (K): 1.5 m/s^2

③ **EMISSIONI RADIATE 30-1000 MHZ**
Classe B

④ **Categoria sovratensione**

PRODOTTO	Categoria sovratensione
AVVITATORE A BATTERIA PER VITI A NASTRO PJCD551	Categoria I in conformità a IEC 60664-1
JC925(CE) CARICA BATTERIE	Categoria II in conformità a IEC 60664-1

⑤ **Livello di inquinamento**
Livello di inquinamento: livello 4 in conformità alla norma IEC 60664-1 (sia per PJCD551 che JC925(CE)).

3. CAMPI DI APPLICAZIONE
Serraggio di viti su cartongesso, legno e piastre in acciaio sottili.

4. CIRCA L'ANNO DI PRODUZIONE
Il numero di produzione di questo prodotto è indicato sul corpo. (Fig.A10) Le due cifre del numero dalla sinistra indicano l'anno di produzione.

(Esempio)
10826035D
T
Anno 2010

5. ISTRUZIONI PER LE BATTERIE

1. RICARICA

ATTENZIONE

- **Prima di rimuovere la batteria dall'attrezzo, allontanare le mani dal pulsante di azionamento (Fig. A 3).**
- **Controllare la tensione nominale ed usare un caricabatterie idoneo.**

① **(Fig. D) Un coperchietto (Fig. D 13) che è utilizzato per evitare possibili cortocircuiti deve essere rimosso dal morsetto della batteria.**
(Fig. E) Per ricaricare la batteria, rimuoverla dall'attrezzo premendo gli elementi di bloccaggio (Fig. E 17) da entrambi i lati mentre si afferra saldamente l'attrezzo.

② **(Fig. F) Collegare il caricabatterie ad una presa a parete.**
La spia rossa, un indicatore di capacità di corrente, (Fig. F 21) lampeggia accompagnata da due brevi segnali acustici (Pipi).

CON SPIA ARANCIONE DI STANDBY ACCESA

Quando la batteria è calda (dopo l'uso ininterrotto o l'esposizione alla luce solare diretta), il caricabatterie commuta automaticamente in modalità di standby per proteggere la batteria. La spia arancione di standby rimane accesa fino a quando la temperatura della batteria non scende ad un livello accettabile e la batteria verrà quindi ricaricata automaticamente.

CON TEMPERATURA DELLA BATTERIA BASSA

Quando la temperatura della batteria è bassa, la sua ricarica viene automaticamente sospesa fino a quando la temperatura non aumenta (valore superiore a 5°C (41°F)), per proteggerla anche se è inserita nel caricatore.
Lasciare la batteria alla temperatura ambiente per un po' di tempo e quindi ricaricarla.

CON SPIA ARANCIONE DI STANDBY LAMPEGGIANTE

Questo indica che la batteria non può essere caricata. Scollegare il caricabatterie e controllare la presa di ricarica. In presenza di corpi estranei, rimuoverli con un panno morbido asciutto. Se la spia arancione lampeggia e non vi sono corpi estranei è possibile che la batteria o il caricabatterie siano difettosi. Rivolgersi al concessionario per l'assistenza.

③ (Fig. G) Caricare la batteria.

(1) Inserire completamente la batteria nella relativa sede sul caricatore fino a quando non è saldamente a contatto dell'estremità.

(2) La ricarica inizia automaticamente come indicato dall'accensione della spia rossa di ricarica accompagnata da segnali acustici.

(3) Il tempo di ricarica è di circa 30 minuti (90% della capacità). Il tempo varia a seconda della temperatura e della tensione di alimentazione.

(4) Per le batterie a basse temperature (10°C (50°F) o inferiori), il tempo di ricarica deve essere prolungato. Durante la ricarica a bassa temperatura, si accendono sia la spia rossa che quella arancione.

④ Al termine della ricarica della batteria, la spia "rossa" si spegne e la spia "verde" lampeggia.
Il LED "verde" (Fig. C 21) lampeggia lentamente mentre un segnale acustico si attiva per circa 2 secondi. Ora la batteria è carica per circa il 90% della sua capacità. La ricarica rapida richiede circa 30 minuti (tuttavia, il tempo di ricarica e la capacità variano leggermente in funzione della temperatura ambiente e della tensione di alimentazione).

Al termine della ricarica rapida è possibile usare la batteria. Tuttavia se si lascia la batteria sul caricatore, la ricarica prosegue. Quando la batteria è completamente caricata (fino al 100% della capacità), la spia a LED "verde" si accende (e un segnale acustico si attiva per circa 2 secondi).

(1) (Fig. H) Al termine della ricarica della batteria, rimuoverla dal caricatore.

(2) Scollegare il cavo di alimentazione del caricabatterie dalla presa a parete.

ATTENZIONE: Quando la batteria è completamente scarica, non lasciarla a lungo in questa condizione senza ricaricarla. Se la batteria completamente scarica viene rimossa dal sistema e conservata per un lungo periodo in tali condizioni, la batteria potrebbe danneggiarsi. Ricaricare immediatamente la batteria quando è scarica.

ATTENZIONE: Non lasciare la batteria inserita nel caricatore. Se questa indicazione non viene osservata, si continuerà a registrare un debole flusso di corrente e la batteria potrebbe danneggiarsi. Al termine della ricarica, estrarre sempre la batteria dal caricatore.

ANOMALIE DELLA BATTERIA

Se si verificano le seguenti condizioni, portare la batteria e il caricatore dal proprio concessionario.

- La spia di ricarica rossa non lampeggia quando la spina del caricatore è collegata alla presa di corrente (con la batteria non inserita nel caricatore).
- Né la spia di ricarica rossa ne quella di standby arancione si accendono o lampeggiano quando la batteria è inserita nel caricatore.
- La spia di standby arancione non commuta alla spia di ricarica rossa anche dopo che è trascorsa più di 1 ora.
- La spia di ricarica rossa non passa dalla condizione di accensione a luce fissa a quella di lampeggio anche dopo che sono trascorsi più di 90 minuti (tranne che in condizioni di basse temperature).

DURATA UTILE DELLA BATTERIA

In presenza di una delle condizioni descritte di seguito, significa che la batteria ha esaurito la sua durata utile. Sostituirla con una nuova.

- Anche se la batteria è stata caricata correttamente (completamente carica), si è registrata una notevole diminuzione del tempo di funzionamento.

ATTENZIONE: Non caricare la batteria in queste condizioni. Se la velocità di rotazione del motore rallenta, significa che l'alimentazione della batteria è pressoché esaurita. Se si continua ad utilizzare l'attrezzo, lo si scaricherà completamente, riducendo la durata utile della batteria e causando anche un malfunzionamento all'attrezzo principale.

ATTENZIONE: Non usare una batteria la cui durata utile sia esaurita. Si verificherebbe un malfunzionamento all'attrezzo principale. Inoltre la ricarica di una batteria la cui durata utile è esaurita determina il malfunzionamento del caricatore.

RICICLAGGIO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

La batteria MAX è del tipo agli ioni di litio, per cui potrebbe essere illegale smaltirla con i normali rifiuti urbani. Per i dettagli relativi alle eventuali possibilità di riciclo disponibili nella propria zona per il corretto smaltimento, rivolgersi ai responsabili locali dello smaltimento dei rifiuti solidi.

AVVERTENZA

Quando si smaltisce la batteria, applicare un coperchietto sul suo morsetto (fissandolo con il nastro adesivo) per evitare cortocircuiti.

INDICAZIONE DELLE SPIE DI RICARICA RAPIDA

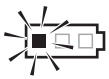
Spia a LED del caricatore	Attivazione del cicalino	Stato di ricarica	
La spia rossa lampeggia. Lampeggia ad intervalli di un secondo.	Il cavo di alimentazione è collegato alla presa. Due brevi segnali acustici (Pi, pi)	Il caricatore è alimentato.	Il cavo di alimentazione del caricatore è collegato ad una presa a parete.
La spia rossa si accende. Rimane accesa.	La batteria è inserita. Un breve segnale acustico (Pi, pi)	La batteria è in fase di ricarica.	La ricarica rapida continua.
La spia verde lampeggia. Lampeggia ad intervalli di un secondo.	La batteria è stata ricaricata. Un lungo segnale acustico per circa 2 secondi (Piii...)	La batteria è stata ricaricata.	La batteria è carica per circa il 90% della sua capacità. Se si lascia la batteria sul caricatore, la ricarica prosegue.
La spia verde si accende. Rimane accesa.	Completamente caricata. Un lungo segnale acustico per circa 2 secondi (Piii...)	La batteria è completamente caricata.	Ricaricata al 100% della sua capacità.
La spia rossa si accende. La spia arancione si accende. Rimangono accese.	—	Ricarica di protezione	La batteria viene ricarica con una corrente di bassa intensità per proteggere caricatore e batteria.
La spia arancione si accende. Rimane accesa.	—	Standby	Se la temperatura della batteria è troppo elevata: la ricarica della batteria inizia automaticamente quando la temperatura scende al di sotto del limite. Se la temperatura della batteria è troppo elevata: lasciare la batteria a temperatura ambiente per un po' di tempo e quindi provare a ricaricarla.
La spia arancione lampeggia. Lampeggia rapidamente (0,1 s ON e 0,1 s OFF).	La ricarica non è possibile. Brevi segnali acustici continui per circa 10 secondi (Piii...) (Pi, pi, pi, pi,...)	La ricarica non è possibile.	Impossibile ricaricare la batteria. La sede della batteria è contaminata oppure la batteria è scarica.

∗ Per le batterie a basse temperature (10°C (50°F) o inferiori), il tempo di ricarica deve essere prolungato.

INFORMAZIONI SULL'INDICATORE LIVELLO BATTERIA

① **Per controllare il livello di carica della batteria (tranne durante la ricarica o durante l'uso dell'attrezzo), premere il pulsante di controllo livello batteria.**

② **L'indicatore di livello della batteria si illumina in base al livello di carica della batteria.**

	Livello batteria: 0%	Livello batteria: da 0 a 10% circa	Livello batteria: da 10 a 40% circa	Livello batteria: da 40 a 70% circa	Livello batteria: da 70 a 100% circa
Indicazione del livello di carica					
	Tutti gli indicatori spenti	Un indicatore rosso lampeggiante	Un indicatore rosso a luce fissa	Due indicatori rossi a luce fissa	Tre indicatori rossi a luce fissa

6. ISTRUZIONI PER L'USO

1. MODALITÀ DI INSTALLAZIONE / RIMOZIONE DELLA BATTERIA

ATTENZIONE

- **Prima di inserire / rimuovere la batteria dall'attrezzo, portare il selettore senso di rotazione (Fig. A 2) in posizione centrale e non avvicinare la mani al pulsante di azionamento (Fig. A 3).**
- **Prima dell'uso, controllare che la batteria sia saldamente inserita sull'attrezzo.** L'inosservanza di questa indicazione può essere causa di gravi lesioni.

① **(Fig. I) Al montaggio della batteria, inserire la batteria nell'attrezzo in modo che le guide della batteria e dell'attrezzo si impegnino fra loro. Far scorrere la batteria a fine corsa, fino ad avvertire uno scatto.**

② **(Fig. E) Per rimuovere la batteria, sfilarla dall'attrezzo premendo gli elementi di bloccaggio (Fig. B 17) da entrambi i lati mentre si afferra saldamente l'attrezzo.**

2. REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLE VITI

(Fig. K) Premere il pulsante di regolazione lunghezza viti per regolare la posizione dell'estremità superiore in modo che la lunghezza della vite che si desidera usare corrisponda a quella stampigliata sull'estremità.

3. CARICAMENTO DELLE VITI A NASTRO

① **Caricare le viti a nastro dalla parte inferiore del magazzino.**

② **Inserire l'estremità delle viti a nastro che fuoriesce dal magazzino nell'apertura di alimentazione.**

③ **(Fig. L) Regolare la prima vite nella posizione indicata in figura.**

④ **(Fig. M) Agganciare l'estremità posteriore del nastro sul gancio, se il nastro interferisce con l'operazione.**

4. RIMOZIONE DELLE VITI A NASTRO

Per rimuovere le viti a nastro, sfilarle semplicemente dall'estremità superiore.

5. REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI AVVITAMENTO

① **Avvitare alcune viti in un campione del materiale per verificare se occorre procedere a regolazione.**

② **Per l'eventuale regolazione, togliere la batteria.**

③ **(Fig. N) Per il senso di rotazione del pomello di regolazione, fare riferimento al segno presente sull'estremità dell'attrezzo.**

④ **Inserire la batteria.**

6. GANCIO

(Fig. O) Il gancio per il nastro può essere posizionato sul lato sinistro o destro. Con un cacciavite n. 2, allentare la vite di fissaggio in posizione del gancio del nastro e sganciare il gancio. Allineare il gancio nella direzione desiderata e fissarlo saldamente con una vite.

7. MODALITÀ DI AZIONAMENTO DEL SELETTORE SENSO DI ROTAZIONE

(Fig. J) Osservando l'attrezzo come indicato in figura J, premere il selettore senso di rotazione (Fig. A2) verso sinistra (Fig. J A) per far funzionare l'attrezzo in senso orario. Premere il selettore verso destra (Fig. J B) per far funzionare l'attrezzo in senso antiorario. Portare il selettore in posizione centrale per bloccare il funzionamento dell'attrezzo. Quando non si utilizza l'attrezzo, portare il selettore in posizione centrale.

ATTENZIONE: l'azionamento del selettore durante il funzionamento dell'attrezzo potrebbe provocare il danneggiamento di quest'ultimo.

8. CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Estrarre la batteria prima di procedere alle operazioni da ① a ③.

① **Verificare l'eventuale usura della punta.**
Se la punta è usurata, sostituirla con una nuova.

② **Controllare che i componenti non siano danneggiati e che le viti non siano allentate.**
Eventuali viti allentate o l'uso di componenti usurati o danneggiati può essere causa di anomalie o incidenti. Per le riparazioni, rivolgersi al proprio distributore.

③ **Verificare l'eventuale gioco di pulsante di azionamento, selettore senso di rotazione ed estremità.**

④ **Caricare la batteria e verificare che non vi siano rumori, odori e condizioni di surriscaldamento.**
Se si riscontrano anomalie, rivolgersi al distributore per le riparazioni del caso.

9. AVVITAMENTO DELLE VITI

① **Impostare la direzione oraria dal selettore senso di rotazione e tirare il selettore.**

② **Disporre l'estremità superiore perpendicolarmente al materiale da fissare e premere verso l'interno.**

③ **Continuare ad esercitare pressione sull'estremità superiore fino a quando la frizione non si attiva e la punta smette di ruotare.**

* Quando la batteria è scarica, l'attrezzo si arresta automaticamente. In questo caso, interrompere l'uso dell'attrezzo e ricaricare immediatamente la batteria.
* In caso di applicazione di una coppia eccessiva, come può avvenire ad esempio in caso di serraggio di viti su pannelli o legno duri, il motore si arresta automaticamente per proteggere il prodotto.
* Se il substrato si surriscalda dopo ripetute operazioni gravose, il prodotto si arresta per 60 secondi per proteggere il substrato. In tal caso, fermarsi fino a quando la temperatura non si abbassa. Se il carico non è conforme a quello indicato sull'etichetta caratteristiche, non usare il prodotto per quella operazione.

ATTENZIONE: Non usare questo prodotto in modo da provocare continui arresti automatici, ad esempio, per il serraggio o l'estrazione di viti da materiali duri.
Il prodotto potrebbe danneggiarsi.

ATTENZIONE: Usare il prodotto con cautela.
Eventuali cadute o urti del prodotto possono causarne il danneggiamento.

ATTENZIONE: Non inserire il pulsante dopo aver premuto l'estremità sul materiale da fissare.
Questa operazione infatti non si limita ad impedire il corretto serraggio delle viti, ma provoca anche danni.

10. ROTAZIONE / ESTRAZIONE DELL'ESTREMITÀ

① **(Fig. P) È possibile modificare l'inclinazione dell'estremità ruotando quest'ultima manualmente. È possibile inclinarla a destra e a sinistra di 30°, 50° e 75°.**

② **(Fig. Q) Ruotando l'estremità di 90° e quindi tirandola verso l'estremità superiore è possibile rimuoverla dall'attrezzo.**

11. SOSTITUZIONE DELLA PUNTA

① **Togliere la batteria.**

② **Ruotare l'estremità di 90° e tirarla per estrarla dall'attrezzo.**

③ **(Fig. R) Premere il supporto della punta sulla base della punta ed estrarre la punta.**

④ **Introdurre una punta nuova.**

⑤ **Inserire l'estremità nell'attrezzo e ruotarla in senso normale.**

12. RIMOZIONE DI VITI INCEPPATE

① **Togliere la batteria e le viti a nastro.**

② **Togliere la vite inceppata.**

13. MODALITÀ DI SOSTITUZIONE DELL'ESTREMITÀ SUPERIORE CONTATTO

① **Rimuovere la batteria e le viti a nastro.**

② **(Fig. S) Agganciare il foro situato ad un'estremità dell'estremità superiore del contatto al gancio indicato con A in figura.**

③ **Agganciare il foro situato all'altra estremità al gancio indicato con B.**

7. MANUTENZIONE

ATTENZIONE

- **Prima di procedere al controllo dell'attrezzo, verificare che la batteria non sia inserita sull'attrezzo.**
  L'inosservanza di questa indicazione può essere causa di gravi lesioni.
- **Prima di procedere al controllo del caricabatterie, verificare che il caricatore sia scollegato dall'alimentazione.**

① **Controllare regolarmente l'attrezzo**
Per salvaguardare le prestazioni dell'attrezzo, pulire e controllare regolarmente l'attrezzo.
Esaminare regolarmente le viti per verificare che siano saldamente serrate.
Il serraggio incompleto può causare incidenti o rotture. Se una vite è allentata, serrarla a fondo.
L'uso del prodotto in presenza di residui di intonaco sullo stesso, ne riduce l'efficienza e le prestazioni. Prima dell'uso, eliminare i residui di intonaco e la polvere.

② **Non lubrificare l'attrezzo**
Non lubrificare l'attrezzo per nessun motivo. L'eventuale lubrificazione rimuove il grasso presente all'interno dell'attrezza e causa problemi all'attrezzo.

③ **Non immergere l'attrezzo in liquidi. Non versare liquidi sull'attrezzo.**

④ **Pulire l'attrezzo con un panno soffice e asciutto.**
Non usare panni umidi o prodotti chimici volatili, quali diluenti o benzene.

⑤ **Evitare il contatto dell'attrezzo con grasso, olio (compresi gli oli spray) e altri lubrificanti appiccicosi.**
Se utilizzati, la polvere dell'intonaco si incollerà sugli stessi, rendendo necessaria la revisione dell'attrezzo e la completa pulizia di tutti i suoi componenti.

8. IMMAGAZZINAGGIO

Non conservare l'attrezzo a temperature ridotte, bensì in luoghi caldi.
Quando l'attrezzo non viene utilizzato, conservarlo in luoghi caldi e asciutti. Non tenere l'attrezzo alla portata dei bambini. L'usura determinata dal normale impiego di un qualsiasi attrezzo di qualità rende sempre necessaria l'esecuzione della manutenzione o la sostituzione di componenti.

RITIRO DELL'ATTREZZO

Dopo l'uso dell'attrezzo o quando si prevede di non utilizzarlo per un certo periodo, rimuovere la batteria dall'attrezzo. L'attrezzo e i relativi accessori devono essere conservati in un luogo asciutto e ben ventilato dove la temperatura non superi i 40°C (104°F) e non scenda al di sotto di -20°C (-4°F).
La batteria, con il coperchietto installato sul morsetto per evitare cortocircuiti, deve essere conservata in un luogo asciutto e ben ventilato dove la temperatura non superi i 30°C (86°F) e non scenda al di sotto di -20°C (-4°F).

AVVERTENZA

IN CASO DI INUTILIZZO DELLA BATTERIA PER UN PERIODO SUPERIORE A 6 MESI, PER CONSERVARE LE PRESTAZIONI DELLA BATTERIA, OSSERVARE LE SEGUENTI ISTRUZIONI;

- **Ricaricarla completamente prima di ritirarla.**
- **Applicare un coperchietto sul morsetto della batteria per evitare cortocircuiti.**
- **Ritirare la batteria in un luogo asciutto e ben ventilato dove la temperatura non scenda al di sotto di -20°C (-4°F) e non superi i 30°C (86°F).**
- **Non conservare la batteria in luoghi esposti alla diretta luce del sole.**

9. RICERCA GUASTI / RIPARAZIONI

La ricerca guasti e/o le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai distributori autorizzati MAX CO., LTD. o da altri specialisti

PJCD551

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the product titled in this instruction manual conforms to the essential health and safety requirements of EC Directives as below.

Directive :Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2004/108/EC

Manufacturer :MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

This product has been evaluated for conformity with the above directives using the following European standards.

Machinery Directive:
EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009, EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009,
EN ISO 14121-1:2007, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-2:2004
EMC Directive:
EMI :EN 61000-6-3:2007
EMS :EN 61000-6-1:2007, EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008,
EN 61000-4-8:1993 + A1:2001

Title :General Manager, Quality Assurance Department
Address :1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Authorized complier :MAX EUROPE BV / President in the community
Camerastraat 19,1322 BB Almere,
The Netherlands

EG KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt mit den maßgeblichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EG-Richtlinien konform ist, wie nachstehend beschrieben.

Richtlinie :Maschinenrichtlinie 2006/42/EC
EMC-Richtlinie 2004/108/EC

Hersteller :MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Dieses Produkt wurde auf Konformität mit den obigen Richtlinien unter Einhaltung der folgenden europäischen Normen geprüft.

Maschinenrichtlinie:
EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009, EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009,
EN ISO 14121-1:2007, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-2:2004
EMC-Richtlinie:
EMI :EN 61000-6-3:2007
EMS :EN 61000-6-1:2007, EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008,
EN 61000-4-8:1993 + A1:2001

Position :Generaldirektor,Abteilung für Qualitätssicherung
Adresse :1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Autorisierter Entsorger: MAX.EUROPE BV/Präsident in der Gemeinschaft
Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Holland

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que le produit du titre de ce manuel d' instructions est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité des Directives CE décrites ci-dessous.

Directive :Directive de Mécanique 2006/42/CE
Directive EMC 2004/108/CE

Fabricant :MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Ce produit a été évalué pour sa conformité aux directives ci-dessus en utilisant les standards Européens suivants.

Directive de Mécanique:
EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009, EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009,
EN ISO 14121-1:2007, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-2:2004
Directive EMC:
EMI :EN 61000-6-3:2007
EMS :EN 61000-6-1:2007, EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008,
EN 61000-4-8:1993 + A1:2001

Titre :Directeur Général, Département Assurance de Qualité
Adresse :1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Agent de conformité agréé:MAXEUROPE BV/Président dans la communauté
Camerastraat 19, 1322 BB Almere, Pays-Bas

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si dichiara qui che il prodotto riferito in questo manuale di istruzioni risulta conforme ai requisiti di base concernenti la salute e la sicurezza, espressi dalle direttive CE, come riportato di seguito.

Direttiva :Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva EMC 2004/108/CE

Produttore :MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Questo prodotto è stato valutato per la conformità con le succitate direttive, secondo i seguenti standard europei.

Direttiva Macchine:
EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009, EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009,
EN ISO 14121-1:2007, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-2:2004
Direttiva EMC:
EMI :EN 61000-6-3:2007
EMS :EN 61000-6-1:2007, EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008,
EN 61000-4-8:1993 + A1:2001

Titolo :Direttore generale,Dipartimento controllo qualità
Indirizzo :1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Giappone

Sede in Europa :MAX.EUROPE BV/Presidente della società MAX.EUROPE
Camerastraat 19,1322 BB Almere, Oland

DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Por este medio declaramos que el producto mencionado en este manual de instrucciones se encuentra en conformidad con los requerimientos de salud y de seguridad esenciales de las Directivas CE.

Directiva : Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE
Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante :MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Este producto ha sido evaluado en conformidad con las directivas antes mencionadas usando los estándares de Europa.

Directiva sobre maquinaria:
EN ISO 12100-1:2003 + A1:2009, EN ISO 12100-2:2003 + A1:2009,
EN ISO 14121-1:2007, EN 60745-1:2009, EN 60745-2-2:2004
Directiva EMC:
EMI :EN 61000-6-3:2007
EMS :EN 61000-6-1:2007, EN 61000-4-2:2009
EN 61000-4-3:2006 + A1:2008,
EN 61000-4-8:1993 + A1:2001

Título :Gerente general,Departamento de aseguramiento de calidad
Dirección:1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 Japan

Complier autorizado:MAX.EUROPE BV/Presidente de la comunidad
Camerastraat 19,1322 BB Almere, Holanda

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
- Änderungen der Betriebsanleitung zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
- Le contenu de ce manuel est sujet à modification sans préavis à des fins d'amélioration.
- Il contenuto di questo manuale è soggetto a variazioni senza preavviso nell'ambito della politica di miglioramento del prodotto.
- El contenido de este manual se puede modificar sin previo aviso para su mejora.

MAX CO.,LTD.

MAX EUROPE BV
Camerastraat 19
1322 BB Almere The Netherlands
Phone: +31-36-546-9669
FAX: +31-36-536-3985

wis.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)
www.max-europe.com (EUROPE Site)

4009982
130426-00/00

PRINTED IN JAPAN GEDRUCKT IN JAPAN IMPRIMÉ AU JAPON STAMPATO IN GIAPPONE IMPRESO EN JAPÓN